

***Orden del día número 89 del Presidente del Consejo de
Guerra Revolucionario de la República y Comisario del
Pueblo para Asuntos Militares y Navales, a las fuerzas del
frente norte***
León Trotsky
20 de abril de 1919

(Versión al castellano de Vicent Blat desde “Order No.89. By the Chairman of the Revolutionary War Council of the Republic and People’s Commissar for Military and Naval Affairs to the Forces of the Northern Front, April 20, 1919, No.89, Vologda”, en León Trotsky, *The Military Writings, Volume 3, The Year 1920*, subtitulada *How the Revolution Armed*, en formato pdf sin numeración. [Trotsky Internet Archive](#) (descargado el 1 de abril de 2024). 20 de abril de 1919, Vologda.)

¡Camaradas soldados, comandantes, comisarios!

Vuestro meritorio ejército está protegiendo los límites septentrionales de la república de las invasiones de los imperialistas extranjeros. Los guardias blancos rusos son demasiado insignificantes y miserables, demasiado apartados de las masas, para poder valerse por sí mismos. El poder obrero y campesino se ha establecido por su propia fuerza y sobrevive por su propia fuerza. Las bandas burguesas sólo se sostienen gracias a la fuerza de las redes extranjeras tendidas en la bahía.

El gobierno soviético quiere la paz con todos los pueblos. Ha propuesto abiertamente la paz a los gobiernos británico, francés, italiano y estadounidense y a todos sus aliados. Hasta ahora, esta oferta no ha sido aceptada. Por lo tanto, estamos obligados a defender, a capa y espada, la propiedad, la libertad y la independencia del país obrero y los corazones de los ladrones imperialistas las esperanzas de derrotar a los obreros y campesino, contra la agresión extranjera.

Los éxitos parciales de Kolchak en el frente del oeste han despertado de nuevo en todos campesinos rusos. No será así. El gobierno obrero y campesino ha tomado todas las medidas necesarias para aplastar completamente a las bandas de Kolchak. En las próximas semanas recibiréis novedades de un cambio decisivo en el este y de nuestro avance hacia los Urales.

Mientras tanto, seguiréis siendo, como antes, los leales centinelas del norte de la república soviética. El gobierno obrero y campesino está dispuesto, como antes, a poner fin a la guerra fomentada por nuestros enemigos. Pero, al mismo tiempo, todo el país está dispuesto a proseguir la dura lucha, hasta que el territorio soviético haya sido completamente limpiado de fuerzas contrarrevolucionarias. En las severas condiciones naturales del norte, en lucha contra un enemigo ricamente abastecido, vosotros, soldados del frente del norte, ya habéis logrado cubrir de gloria vuestros estandartes. El amor y el cálido apoyo de todo el país acompañan vuestra lucha.

¡Adelante, a la victoria completa sobre los enemigos del pueblo trabajador! Un saludo fraternal.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es